

PRÉAMBULE:

Soyez mes imitateurs, comme je {le suis} **moi-même de Christ**.
 2 Or, mes frères, je vous loue de ce que vous vous souvenez de tout ce qui me concerne, et de ce que vous gardez mes ordonnances, comme je vous les ai données.
 3 Mais je veux que vous sachiez que **le Chef de tout homme, c'est Christ**; et que **le Chef de la femme, c'est l'homme**; et que **le Chef de Christ, c'est Dieu**. -1Corinthiens 11:1-3 Trad: Bible Martin

CHEF: 2776 kephale (kef-al-ay') kefalh n f
 1) la tête
 2a) personnes, maître seigneur: un mari par rapport à son épouse
 2b) de Christ: le Seigneur et l'époux de l'Église
 2c) de choses: la pierre angulaire

Toutefois, dans le Seigneur, **la femme n'est point sans l'homme, ni l'homme sans la femme**.
 12 Car, de même que **la femme a été tirée de l'homme, de même l'homme existe par la femme**, et tout vient de Dieu. -1Corinthiens 1:11-12
 22 Femmes, soyez **soumises à vos maris, comme (d'une manière semblable) au Seigneur**
 23 Car **le mari est le chef de la femme, comme Christ est le chef de l'Église**, qui est son corps, et dont il est le Sauveur. -Ephésiens 5:22-23

Maris, aimez vos femmes, comme Christ a aimé l'Église, et s'est livré lui-même pour elle, - Ephésiens 5:25

Maris, aimez vos femmes, et ne vous aigrissez pas contre elles. -Colossiens 3:19

COMME: 2531 kathos (kath-occe') kaywv ,adv

1) selon que
 1a) juste comme, même pendant que
 1b) dans la proportion de, à hauteur de, jusqu'à (graduation)

Et l'homme dit : Voici cette fois **celle qui est os de mes os et chair de ma chair ! on l'appellera femme, parce qu'elle a été prise de l'homme**. C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et ils deviendront **une seule chair**. - Genèse 2:23-24

18 Que ta source soit bénie, **Et fais ta joie de la femme de ta jeunesse**,

19 **Biche des amours, gazelle pleine de grâce: Sois en tout temps enivré de ses charmes, Sans cesse épris de son amour**. 20 Et pourquoi, mon fils, serais-tu épris d'une étrangère, Et embrasserais-tu le sein d'une inconnue ? 21 Car **les voies de l'homme sont devant les yeux de l'Éternel, Qui observe tous ses sentiers**. -Proverbes 5:18-21

La femme n'a pas autorité sur son propre corps, mais c'est le mari ; et pareillement (de la même manière), le mari n'a pas autorité sur son propre corps, mais c'est la femme. -1Corinthiens 7:4

Maris, aimez vos femmes, comme Christ a aimé l'Église, et s'est livré lui-même pour elle, - Ephésiens 5:25

C'est ainsi que **les maris doivent aimer leurs femmes comme leurs propres corps**. Celui qui aime sa femme s'aime lui-même. Car jamais personne n'a haï sa propre chair ; mais il la nourrit et en prend soin, comme Christ le fait pour l'Église, - Ephésiens 5:28-29

Du reste, que chacun de vous aime sa femme comme lui-même, et que la femme **respecte son mari**. - Ephésiens 5:33

RESPECTE: 2443 hina (hin'-ah) ina ; conj

(à travers une idée de démonstration,
1) que, afin que, de sorte que, pour que

Maris, montrez à votre tour de la sagesse dans vos rapports avec vos femmes, comme avec un sexe plus faible ; honorez-les, comme devant aussi hériter avec vous de la grâce de la vie. Qu'il en soit ainsi, afin que rien ne vienne faire obstacle à vos prières. - 1 Pierre 3:7

Car je hais la répudiation, Dit l'Eternel, le Dieu d'Israël, Et celui qui couvre de violence son vêtement, Dit l'Eternel des armées. **Prenez donc garde en votre esprit**, Et **ne soyez pas infidèles** - Malachie 2:16

Ainsi ils ne sont plus deux, mais ils sont une seule chair. Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a joint. - Matthieu 19:6

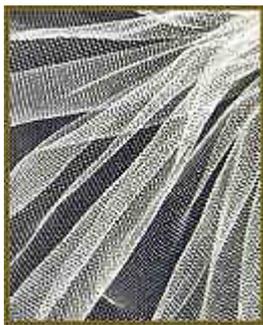
Il est bien dit qu'une épouse en Christ doit être d'abord regardée comme une soeur: N'avons-nous pas le droit de mener avec nous **une sœur qui soit notre femme**, comme font les autres apôtres, et les frères du Seigneur, et Céphas ? - 1 Corinthiens 9:5
Ceci pour rappeler:

C'est par là que se font reconnaître les enfants de Dieu et les enfants du diable. Quiconque ne pratique pas la justice n'est pas de Dieu, **non plus que celui qui n'aime pas son frère.** 1 Jean 3:10
(de même sa soeur en Christ)

Si quelqu'un dit : J'aime Dieu, et qu'il haïsse son frère, c'est un menteur ; **car celui qui n'aime pas son frère** (ou sa soeur) **qu'il voit, comment peut-il aimer Dieu qu'il ne voit pas ?** - 1 Jean 4:20

Ce préambule est nécessaire pour bien démontrer que la femme (une soeur en Christ) est l'égale de l'homme (un frère, en Christ, devenu son mari). Si donc, elle doit se couvrir la tête lorsqu'elle prie ou prophétise, la raison est nettement définie dans la Parole de Dieu. Ce n'est pas un acte d'infériorité mais une simple obéissance à la Parole de Dieu qui en donne la seule et vraie raison... Tout autre laïus sorti d'un raisonnement humain et qui ne repose pas sur l'exact sens donné par la Parole de Dieu est à exclure.

Cet avant-propos apporte un éclairage sur la nature du chef, **celui duquel on dépend**. La soumission est donc un acte d'amour en étroite relation avec l'amour de Dieu scellé par le sang de son Fils bien-aimé versé à Golgotha.



Que d'encre versé et que de discours vains sur ce sujet lorsque l'homme veut placer sa propre pensée avant celle du Saint-Esprit. Que d'orgueil chez lui lorsqu'il ose le faire. De même, lorsqu'il contre l'écrit de l'Apôtre Paul. Ce dernier était le fidèle serviteur de Christ. Le verset 1 éclaire sur sa fidélité:

" 1 **Soyez mes imitateurs, comme je le suis moi-même de Christ.**

2 Je vous loue de ce que vous vous souvenez de moi à tous égards, et **de ce que vous retenez mes instructions telles que je vous les ai données.**

3 Je veux cependant que vous sachiez que **Christ est le chef de tout homme, que l'homme est le chef de la femme, et que Dieu est le chef de Christ.**

4 **Tout homme qui prie ou qui prophétise, la tête couverte, déshonore son chef.** (c-a-d: Christ)

5 **Toute femme, au contraire, qui prie ou qui prophétise, la tête non voilée, déshonore son chef** : c'est comme si elle était rasée. (son chef: l'homme - son mari)

6 Car si une femme n'est pas voilée, qu'elle se coupe aussi les cheveux. Or, s'il est honteux pour une femme d'avoir les cheveux coupés ou d'être rasée, **qu'elle se voile.**

7 L'homme ne doit pas se couvrir la tête, puisqu'il est l'image et la gloire de Dieu, **tandis que la femme est la gloire de l'homme.**

8 En effet, l'homme n'a pas été tiré de la femme, mais la femme a été tirée de l'homme ;

9 et l'homme n'a pas été créé à cause de la femme, mais la femme a été créée à cause de l'homme.

10 C'est pourquoi la femme, à cause des anges, doit avoir sur la tête une marque de l'autorité dont elle dépend.
 (La raison est ici donnée: - à cause des anges - Genèse 6:1-4 rappelle un évènement ce sujet)
 11 **Toutefois, dans le Seigneur, la femme n'est point sans l'homme, ni l'homme sans la femme.**
 12 Car, de même que la femme a été tirée de l'homme, de même l'homme existe par la femme, et tout vient de Dieu.
 13 Jugez-en vous-mêmes : **est-il convenable qu'une femme prie Dieu sans être voilée ?**
 14 **La nature elle-même ne vous enseigne-t-elle pas que c'est une honte pour l'homme de porter de longs cheveux,**
 15 **mais que c'est une gloire pour la femme d'en porter,** parce que la chevelure lui a été donnée comme voile ?
 16 Si quelqu'un se plaît à contester, nous n'avons pas cette habitude, non plus que les Eglises de Dieu. - 1 Corinthiens 11:1-16 "

Les

traducteurs:

St-James: (Anglais) 4 Every man praying or prophesying, having his head covered, dishonoureth his head.
 5 But every woman that prayeth or prophesieth with her head uncovered dishonoureth her head: for that is even all one as if she were shaven.
BBA: 4 Tout homme qui prie ou qui prophétise la tête couverte, déshonore son chef.
 5 Tandis que toute femme qui prie ou qui prophétise sans avoir la tête voilée, déshonore son chef, car c'est la même chose que si elle était rasée.
CRAMPON: 4 Tout homme qui prie ou qui prophétise la tête couverte, déshonore sa tête.
 5 Toute femme qui prie ou qui prophétise la tête non voilée, déshonore sa tête: elle est comme celle qui est rasée.
DARBY: 4 Tout homme qui prie ou qui prophétise en ayant [quelque chose] sur la tête, déshonore sa tête ; 5 et toute femme qui prie ou qui prophétise, la tête découverte, déshonore sa tête, car c'est la même chose qu'une femme qui serait rasée.
 Genève 1669: 4 Tout homme priant, ou prophetizant, en ayant quelque chose sur la teste, deshonore son chef: 5 Mais toute femme priant ou prophetizant sans avoir la teste couverte, deshonore son chef: car c'est tout un comme si elle estoit rasée.
 Jérusalem: 4 Tout homme qui prie ou prophétise le chef couvert fait affront à son chef.
 5 Toute femme qui prie ou prophétise le chef découvert fait affront à son chef; c'est exactement comme si elle était tondue.
 MARTIN: 4 Tout homme qui prie, ou qui prophétise, ayant {quelque chose} sur la tête, déshonore sa tête. 5 Mais toute femme qui prie, ou qui prophétise quelque chose sur la tête, déshonore sa tête : car c'est la même chose que si elle était rasée.
 Ostervald: 4 Tout homme qui prie ou qui prophétise, la tête couverte, déshonore son chef.
 5 Mais toute femme qui prie ou qui prophétise sans avoir la tête couverte, déshonore son chef ; car c'est la même chose que si elle était rasée.

Chaque traducteur puise dans les synonymes et choisit un mot ou un ensemble de mots selon ce qui lui paraît le plus approchant du texte qu'il traduit.

- **NON VOILÉE:** 177 akataluptos (ak-at-ak-al'-oop-tos) a-kataluptov ; adj
 1) non couvert, non voilée
- **COUVRIR ou VOILER:** 2619 katakalupto (kat-ak-al-oopt'-to) katakaluptw ; v
 1) couvrir, dissimuler
 2) se voiler ou se couvrir
- **VOILE:** 4018 peribolaion (per-ib-ol'-ah-yon) peribolaion ; n n
 1) une couverture mise autour, un emballage
 1a) un manteau (Tu les rouleras comme un manteau <4018>). -Hébreux 1:12
 1b) un voile

Les définitions à retenir sont:
 1- quelque chose sur la tête
 2- sans avoir la tête couverte

Il est écrit: **Toute femme, au contraire, qui prie ou qui prophétise, la tête non voilée, déshonore son chef**.. De quel chef s'agit-il ? La réponse est donné par la Parole de Dieu:
 3 Je veux cependant que vous sachiez que Christ est le chef de tout homme, que l'homme est le chef de la femme, et que Dieu est le chef de Christ.
 7 L'homme ne doit pas se couvrir la tête, puisqu'il est l'image et la gloire de Dieu, tandis que la femme est la gloire de l'homme
 8 En effet, l'homme n'a pas été tiré de la femme, mais la femme a été tirée de l'homme ;
 9 et l'homme n'a pas été créé à cause de la femme, mais la femme a été créée à cause de l'homme

DESHONORE: 2617 kataischuno (kat-ahee-skhooh'-no) kataiscunw ; v
 1) déshonorer, mettre en disgrâce
 2) faire honte, rendre honteux
 2a) avoir honte, rougir de honte
 2b) celui qui est honteux est qui souffre d'un échec, ou dont l'espoir a été trompé
 (La Bible de Jérusalem traduit: " fait affront à son chef ")

Il est à noter l'ordre présenté par le verset 3:
 1- **Christ est le chef de tout homme**
 2- l'homme est le chef de la femme
 3- **Dieu est le chef de Christ**
 Selon ce que dit le Psaumes 8:6 (8-7) "Tu lui as donné la domination sur les œuvres de tes mains, Tu as tout mis sous ses pieds,"
 Il est également dit: " Je suis le cep, vous êtes les sarments. Celui qui demeure en moi et en qui je demeure porte beaucoup de fruit, car sans moi vous ne pouvez rien faire" - Jean 15:5

Un ordre établi: Christ en 1 - L'homme et la femme en 2 - Christ qui relie à Dieu en 3



L'Apôtre Paul écrit aux Corinthiens. L'empire romain a envahi la Grèce. Les Corinthiens sont encore sous l'influence de la civilisation grecque.

Les chrétiens de Corinthes ne disposaient pas de Bibles comme de nos jours. Ils attendaient les visites et les lettres de Paul pour grandir dans la Foi. L'ignorance était source d'hérésies et certains, faisant référence aux philosophies de l'époque, étaient sources de contradictions diverses.

Les femmes chez les corinthiens avaient gardé un comportement qui méritent quelques redressements. L'impudicité était grande: " On entend dire généralement qu'il y a parmi vous de l'impudicité, et une impudicité telle qu'elle ne se rencontre pas même chez les païens ; c'est au point que l'un de vous a la femme de son père ". - 1 Corinthiens 5:1

5 Mais toute femme qui prie, ou qui prophétise sans avoir la tête couverte, déshonore sa tête : car c'est la même chose que si elle était rasée. 6 Si donc la femme n'est pas couverte, qu'on lui coupe les cheveux. Or s'il est déshonorable à la femme d'avoir les cheveux coupés, ou d'être rasée, **qu'elle soit couverte** - Corinthiens 11:5-6 Traduction Bible Martin :

3587 xurao (xoo-rah'-o) xuraw (du sens de rasoir) ; v
 1) tondre, raser
 2) se raser

La Parole de Dieu dit simplement qu'une chrétienne qui prie ou prophétise sans se couvrir la tête

est semblable à une femme qui s'est rasée la tête ou qui s'est coupée les cheveux. Avoir la tête rasée, ou les cheveux coupés, était une peine infligée aux femmes adultères.

La Parole de Dieu invite la femme chrétienne à garder des cheveux longs: 14 La nature même ne vous enseigne-t-elle pas que, si un homme a une longue chevelure, c'est un déshonneur pour lui ?

15 Mais **si une femme a une longue chevelure, c'est une gloire pour elle, parce que la chevelure lui est donnée en guise (comme) de voile.**

L'homme doit se découvrir la tête et avoir de courts cheveux lorsqu'il s'approche du Seigneur tandis que la femme qui prie ou prophétise doit se couvrir la tête et se présenter devant le Seigneur avec de longs cheveux qui lui servent de voile. Ses longs cheveux sont un signe de reconnaissance pour les anges.

COMME: 473 anti (an-tee') anti ; prep

2) pour, au lieu de cela, **à la place de** (quelque chose), pour ceci, parce que, pour cette cause
Le sens du mot: voile:

4018 peribolaion (per-ib-ol'-ah-yon) peribolaion n n

1) **une couverture mise autour, un emballage**

1a) **un manteau**

1b) **un voile**

La chevelure longue de la femme chrétienne est la marque de l'homme dont elle dépend puisque elle est sortie de lui:

Détourne de moi tes yeux, car ils me troublent. **Tes cheveux sont comme un troupeau de chèvres, suspendues aux flancs de Galaad.** - Cantique 6:5

Ta tête est élevée comme le Carmel, Et les cheveux de ta tête sont comme la pourpre ; **Un roi est enchaîné par des boucles !...** - Cantique 7:5 (7-6)

Une chevelure longue est une couverture naturelle, quelque chose qui la couvre et la préserve. Elle est comme un voile de protection: à cause des anges.

Sans oublier ceci:

La femme ne portera point l'habit d'un homme, ni l'homme ne se vêtira point d'un habit de femme ; **car quiconque fait de telles choses est en abomination** à l'Eternel ton Dieu - Deutéronome 22:5

La femme ne doit donc pas avoir l'allure de l'homme. Elle ne doit pas porter les mêmes vêtements ni se coiffer comme lui.

Pourquoi ces mots: à cause des anges ?

Ils sont bien là, toujours présents: " Ne sont-ils pas tous des esprits au service de Dieu, envoyés pour exercer un ministère en faveur de ceux qui doivent hériter du salut ? - Hébreux 1:14

Lorsqu'une femme prie ou prophétise ils sont bien là qui écoutent. Pour eux, la femme doit porter son voile naturel représentée par une chevelure longue tout en se couvrant la tête. L'ange doit savoir en la regardant qu'elle est sortie de l'homme dont elle porte la marque. La femme n'est pas pour lui...

Pourquoi ?

1 Lorsque les hommes eurent commencé à se multiplier sur la face de la terre, et que des filles leur furent nées,

2 **les fils de Dieu virent que les filles des hommes étaient belles, et ils en prirent pour femmes parmi toutes celles qu'ils choisirent.**

4 **Les géants étaient sur la terre en ces temps-là, après que les fils de Dieu furent venus vers les filles des hommes, et qu'elles leur eurent donné des enfants** : ce sont ces héros qui furent

fameux dans l'antiquité. - Genèse 6:1-4 Goliath vaincu par David était un descendant...

Fils de Dieu: 0430 'elohiym (el-o-heem') myhla n m p
1) juges, divinités, anges, dieux
2) comme un dieu, possessions de Dieu, le (vrai) Dieu, Elohim
Jude et Pierre disent:

" qu'il a réservé pour le jugement du grand jour, **enchaînés éternellement par les ténèbres, les anges qui n'ont pas gardé leur dignité, mais qui ont abandonné leur propre demeure**"

- Jude 1:6

" Car, **si Dieu n'a pas épargné les anges qui ont péché**, mais s'il les a précipités dans les abîmes de ténèbres et les réserve pour le jugement..." - 2 Pierre 2:4

Cliquez ([Voir l'étude sur les fils de Dieu de Genèse 6:1-4](#))

CONTESTER signifie vouloir se placer en premier. Avoir une autre opinion que celle de Dieu et la mettre en avant.

16 Si quelqu'un se plaît à contester, nous n'avons pas cette habitude, non plus que les Eglises de Dieu. - 1 Corinthiens 11:1-16 "

A chaque chrétienne de se plier à la Parole de Dieu car sans l'obéissance comment pourrait-elle prétendre au salut ?